



Gebrauchsanleitung

Mode d'emploi

Istruzioni per l'uso

Használati útmutató

Navodila za uporabo



Feuerschale

Brasero | Braciere | Tűztál | Posoda za ogenj



Deutsch	3
Français	16
Italiano	30
Magyar	44
Slovensko.....	58

Inhalt

Übersicht Lieferumfang/Teile	3
Allgemeines	4-5
Gebrauchsanleitung lesen und aufbewahren	4
Zeichenerklärung	4-5
Sicherheit	5-9
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	5
Sicherheitshinweise	5-9
Feuerschale und Lieferumfang prüfen	9
Aufbau	10-11
Betrieb	12
Reinigung und Aufbewahrung	13
Technische Daten	14
Entsorgung	14
Verpackung entsorgen	14
Feuerschale entsorgen	14

Lieferumfang/Teile

- 1x ① Schale
- 1x ② Hitzeschutzplatte
- 3x ③ Fuß
- 3x ④ Inbus-Schraube
- 6x ⑤ Schraube
- 9x ⑥ Mutter
- 1x ⑦ Maulschlüssel
- 1x ⑧ Inbusschlüssel



①



②



③



⑦



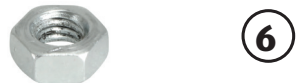
④



⑤



⑧



⑥

Allgemeines

Gebrauchsanleitung lesen und aufbewahren



Diese Gebrauchsanleitung gehört zu dieser Feuerschale. Sie enthält wichtige Informationen zum Aufbau und Gebrauch. Lesen Sie die Gebrauchsanleitung, insbesondere die Sicherheitshinweise, sorgfältig durch, bevor Sie die Feuerschale einsetzen. Die Nichtbeachtung dieser Gebrauchsanleitung kann zu schweren Verletzungen oder zu Schäden an der Feuerschale führen. Die

Gebrauchsanleitung basiert auf den in der Europäischen Union gültigen Normen und Regeln. Beachten Sie im Ausland auch landesspezifische Richtlinien und Gesetze. Bewahren Sie die Gebrauchsanleitung für die weitere Nutzung auf. Wenn Sie die Feuerschale an Dritte weitergeben, geben Sie unbedingt diese Gebrauchsanleitung mit.

Zeichenerklärung

Die folgenden Symbole und Signalwörter werden in dieser Gebrauchsanleitung, auf der Feuerschale oder auf der Verpackung verwendet.

 **GEFAHR!**

Dieses Signalsymbol/-wort bezeichnet eine Gefährdung mit einem hohen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge hat.

 **WARNUNG!**

Dieses Signalsymbol/-wort bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben kann.

 **VORSICHT!**

Dieses Signalsymbol/-wort bezeichnet eine Gefährdung mit einem niedrigen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringfügige oder mäßige Verletzung zur Folge haben kann.

HINWEIS!

Dieses Signalwort warnt vor möglichen Sachschäden.



Dieses Symbol gibt Ihnen nützliche Zusatzinformationen zum Zusammenbau oder zum Betrieb.



Das GS-Siegel bestätigt, dass die Feuerschale bei bestimmungsgemäßen Gebrauch sicher ist. Das Symbol „GS“ steht für geprüfte Sicherheit. Produkte, die mit diesem Zeichen gekennzeichnet sind, entsprechen den Anforderungen des deutschen Produktsicherheitsgesetzes (ProdSG).

Sicherheit

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Die Feuerschale ist ausschließlich zum Abbrennen von Brennholz konzipiert. Sie ist ausschließlich für den Privatgebrauch bestimmt und nicht für den gewerblichen Bereich geeignet. Verwenden Sie die Feuerschale nur wie in dieser Gebrauchsanleitung beschrieben. Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Sachschäden oder sogar zu Personenschäden führen. Die Feuerschale ist kein Kinderspielzeug. Der Hersteller oder Händler übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäßen oder falschen Gebrauch entstanden sind.

Sicherheitshinweise

⚠️ WARNUNG!

Brandgefahr!

Das glühende Brennholz und Teile der Feuerschale werden während des Gebrauchs sehr heiß und können Brände entfachen.

- Halten Sie grundsätzlich einen Feuerlöscher und einen Erste-Hilfe-Kasten bereit, um im Falle eines Unfalls oder Feuers vorbereitet zu sein.
- Tragen Sie beim Umgang mit der Feuerschale entsprechende Schutzhandschuhe (gegen thermische Risiken), die der DIN EN 407 (Kategorie II) entsprechen.
- Dies ist keine Tischfeuerstelle. Stellen Sie die Feuerschale nicht auf einen Tisch.
- Verwenden Sie die Feuerschale nicht bei starkem Wind.
- Stellen Sie die Feuerschale auf eine ebene, waagerechte, sichere, hitzeunempfindliche und saubere Oberfläche. Der Boden der Feuerschale wird heiß, daher muss sie auf einer geeigneten Oberfläche stehen.

- Der Mindestabstand zu brennbaren Stoffen und umgebenden Flächen muss mindestens 3m betragen.
- Die Feuerschale darf nicht über den oberen Rand hinaus mit Brennstoff befüllt werden.
- ACHTUNG! Diese Feuerschale wird sehr heiß und darf während des Betriebes nicht bewegt werden!
- Zünden Sie nur Brennholz im windgeschützten Bereich an.
- Entsorgen Sie die Asche erst, wenn der Brennstoff vollständig ausgebrannt und abgekühlt ist. Niemals heiße Asche entsorgen!
- Nicht in geschlossenen Räumen nutzen!
- Nehmen Sie die Feuerschale nur in senkrechter Position in Betrieb.
- Die Feuerschale sollte nur auf feuerfestem, ebenem Untergrund und an einem windgeschützten Platz aufgestellt werden.
Achten Sie auf Funkenflug!

 **WARNUNG!**

Verbrennungs- und Unfallgefahr!

Diese Feuerschale ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschl. Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden.

- ACHTUNG! Haustiere und Kinder fernhalten!
- Kinder sollten von Ihren Eltern vor der Gefahr des Feuers und der Hitze bei brennenden Objekten gewarnt werden.
- Weisen Sie diesen Personenkreis auf die Gefahren hin und lassen Sie diesen Personenkreis durch eine für deren Sicherheit zuständige Person beaufsichtigen. Jegliche Änderungen an der Feuerschale stellen eine große Sicherheitsgefahr dar und sind verboten. Nehmen Sie selbst keine unzulässigen Eingriffe vor. Wenden Sie sich bei Beschädigungen, Reparaturen oder anderen Problemen an unsere Servicestelle oder an einen Fachmann vor Ort.
- Lassen Sie Kinder nicht mit der Verpackungsfolie spielen.
Kinder können sich beim Spielen darin verfangen und ersticken.

⚠️ WARNUNG!**Verbrennungsgefahr!**

Die Feuerschale und der sich darin befindliche Brennstoff werden während des Gebrauchs sehr heiß, so dass jeder Kontakt damit zu schwersten Verbrennungen führen kann.

- Lassen Sie Kinder und Tiere nicht unbeaufsichtigt beim Betrieb der Feuerschale.
- Tragen Sie keine Kleidung mit weiten Ärmeln.
- Verwenden Sie keine Holzscheite, die länger sind als 25 cm.
- Lassen Sie die Feuerschale vor dem Reinigen bzw. Wegstellen vollständig abkühlen.
- Tragen Sie beim Umgang mit der Feuerschale entsprechende Schutzhandschuhe (gegen thermische Risiken), die der DIN EN 407 (Kategorie II) entsprechen.

⚠️ WARNUNG!**Verpuffungsgefahr!**

Entzündliche Flüssigkeiten, die in die Glut gegossen werden, bilden Stichflammen oder Verpuffungen.

- **ACHTUNG!** Zum Anzünden und Wiederanzünden keinen Spiritus oder Benzin verwenden! Nur Anzündhilfen entsprechend EN 1860-3 verwenden!
- Geben Sie keine mit Zündflüssigkeit getränkten Kohlestücke auf die Glut.
- Verwenden Sie keine anderen Brennstoffe außer unbehandeltem Holz.
- In der Feuerschale darf nur ofenfertiges, naturbelassenes Nadel- oder Laubholz (keine Presslinge von diesen Hölzern) verbrannt werden.
- Die Feuerschale darf nicht als Abfallverbrennungsanlage verwendet werden und es dürfen keine ungeeigneten und nicht empfohlenen Brennstoffe verwendet werden. Darüber hinaus dürfen keine flüssigen Brennstoffe verwendet werden.

⚠ GEFAHR!

Vergiftungsgefahr!

„Achtung! Gefahr einer Kohlenmonoxidvergiftung. Feuerschale nicht in geschlossenen Räumen, sondern nur im Freien betreiben!“

- Betreiben Sie die Feuerschale nicht in geschlossenen und/oder bewohnbaren Räumen, z.B. Gebäuden, Zelten, Wohnwagen, Wohnmobilen, Booten. Es besteht Lebensgefahr durch Kohlenmonoxidvergiftung. Die Feuerschale nur im Freien verwenden!



⚠ WARNUNG!

Verletzungsgefahr!

An der Feuerschale und an den Einzelteilen befinden sich scharfe Kanten.

- Gehen Sie mit den Einzelteilen der Feuerschale vorsichtig um, damit Unfälle bzw. Verletzungen während des Aufbaus und des Gebrauchs vermieden werden. Tragen Sie gegebenenfalls Schutzhandschuhe (gegen thermische Risiken), die der DIN EN 407 (Kategorie II) entsprechen.
- Stellen Sie die Feuerschale nicht in der Nähe von Eingängen oder viel begangenen Zonen auf.
- Seien Sie stets aufmerksam und achten Sie immer darauf, was Sie tun. Benutzen Sie die Feuerschale nicht, wenn Sie unkonzentriert oder müde sind bzw. unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Bereits ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch der Feuerschale kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- Benutzen Sie die Feuerschale nicht als Grillgerät.
- Jede Feuerschale ist als offenes Feuer ständig zu beobachten und niemals unbeaufsichtigt zu lassen.

HINWEIS!

Beschädigungsgefahr!

Während des Gebrauchs können sich die Verschraubungen allmählich lockern, dies kann die Stabilität der Feuerschale beeinträchtigen.

- Prüfen Sie die Festigkeit der Schrauben vor jedem Gebrauch. Ziehen Sie ggf. alle Schrauben noch einmal nach, um einen festen Stand zu gewährleisten.
- Prüfen Sie vor jedem Gebrauch, ob die Feuerschale verformt oder defekt ist.

Hinweis: Die Feuerschale darf verformt oder defekt nicht betrieben werden. Dies ist vor jedem Gebrauch zu kontrollieren.

Feuerschale und Lieferumfang prüfen

HINWEIS!

Beschädigungsgefahr!

Wenn Sie die Verpackung unvorsichtig mit einem scharfen Messer oder anderen spitzen Gegenständen öffnen, kann die Feuerschale schnell beschädigt werden.

- Gehen Sie beim Öffnen sehr vorsichtig vor.
1. Nehmen Sie die Feuerschale aus der Verpackung.
 2. Prüfen Sie, ob die Lieferung vollständig ist (siehe **Lieferumfang**).
 3. Kontrollieren Sie, ob die Feuerschale oder die Einzelteile Schäden aufweisen. Ist dies der Fall, benutzen Sie die Feuerschale nicht. Wenden Sie sich über die auf der Garantiekarte angegebene Serviceadresse an den Hersteller.

Aufbau

HINWEIS!

Beschädigungsgefahr!

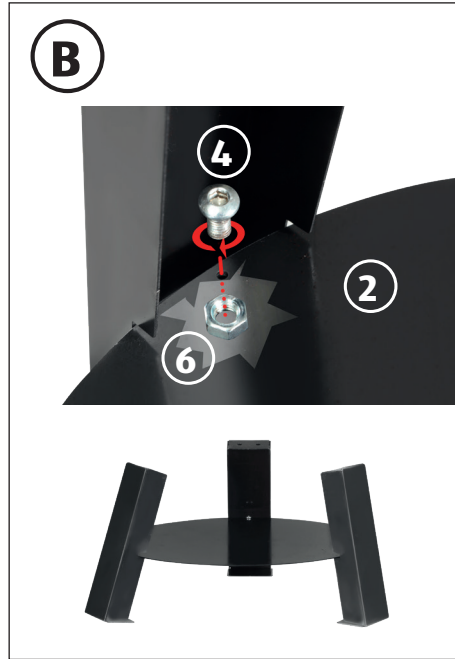
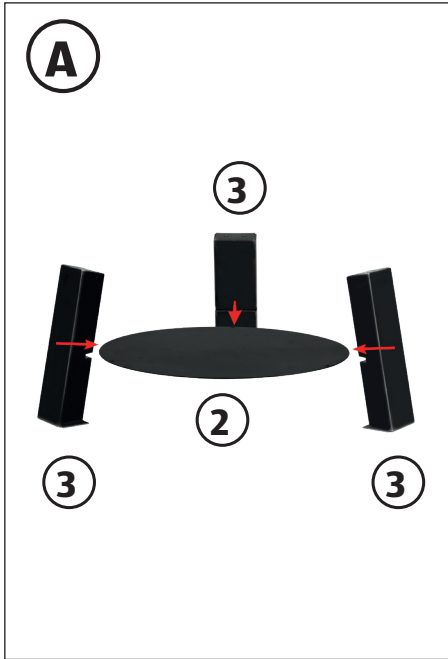
Rost kann Oberflächen beschädigen.

- Beachten Sie, dass die werkmäßige Beschichtung der Feuerschale sowie des Zubehörs durch die hohen Temperaturen beim Betrieb verbrennen könnte.
- Wird die Feuerschale ungeschützt im Freien gelagert, wo sie den Witterungseinflüssen ausgesetzt ist, kann sich Rost bilden. Dies stellt bei dieser Feuerschale keinen Mangel dar, sondern gehört zur Charakteristik dieses Produkts und beeinträchtigt nicht die 3-jährige Garantie.
- Platzieren Sie die Feuerschale, auch im ausgekühlten Zustand, nicht auf Oberflächen, die durch Rosteinwirkung Schaden nehmen können, wie geflieste Terrassen oder Holzböden.

Zum Aufbau folgen Sie bitte den nachfolgenden Schritten:

- Stecken Sie die Hitzeschutzplatte **(2)** in die dafür vorgesehenen Kerben in den Füßen **(3)**.
- Verschrauben Sie die Inbusschraube **(4)** mit der Mutter **(6)**. Wiederholen Sie diesen Vorgang für jeden Fuß.
- Setzen Sie die Schale **(1)** auf die Füße **(3)**.
Achten Sie dabei darauf, dass die Löcher zum Verschrauben der Schale über den Löchern in den Füßen liegen.
- Verschrauben Sie nun die Schrauben **(5)** durch die Schale **(1)** und den Fuß **(3)** mit den Muttern **(6)**. Wiederholen Sie diesen Vorgang für jeden Fuß.





 **WARNUNG!**

Verbrennungsgefahr!

- Tragen Sie beim Umgang mit der Feuerschale entsprechende Schutzhandschuhe (gegen thermische Risiken), die der DIN EN 407 (Kategorie II) entsprechen.
- Die Hitzeschutzplatte darf nicht als Ablage für Brennholz verwendet werden!
Sie dient lediglich der Abschirmung der Hitze!

Betrieb

- Bitte verwenden Sie nicht mehr als 2 kg Brennholz für eine Befüllung der Feuerschale!
- Die Feuerschale wird nach mehrmaliger Benutzung anfangen zu rosten.
Das ist kein Mangel sondern ein vorgesehener und gewollter Prozess.
- Bitte platzieren Sie die Feuerschale nicht auf empfindlichen Oberflächen.
Die Oberflächen könnten durch ablaufendes Wasser dauerhaft verunreinigt werden.

Achtung! Nationale und örtliche Bestimmungen wie beispielsweise Genehmigungen, Betrieb, Sicherheitsabstände und andere müssen erfüllt sein.

Reinigung und Aufbewahrung

⚠ VORSICHT!

Verbrennungsgefahr!

Wenn Sie die Teile der Feuerschale reinigen, bevor alles abgekühlt ist, können Sie sich verbrennen.

- Lassen Sie die Feuerschale, sowie alle Teile vollständig abkühlen, bevor Sie sie reinigen. Tragen Sie Schutzhandschuhe (gegen thermische Risiken), die der DIN EN 407 (Kategorie II) entsprechen.
- Entsorgen Sie die Asche erst, wenn der Brennstoff vollständig ausgebrannt und erloschen und die Asche kalt ist.

HINWEIS!

Beschädigungsgefahr!

Unsachgemäßer Umgang mit der Feuerschale kann zu Beschädigungen führen.

- Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel sowie keine scharfen oder metallischen Reinigungsgegenstände wie Messer, harte Spachtel und dergleichen. Diese können die Oberflächen beschädigen.
- Reinigen Sie die Feuerschale regelmäßig, am besten nach jedem Gebrauch.
 1. Entleeren Sie die kalte Asche.
 2. Reinigen Sie die Schale regelmäßig, am besten nach jedem Gebrauch mit warmem Spülwasser.
 3. Prüfen Sie regelmäßig die Schrauben auf festen Sitz, um jederzeit einen festen Stand der Feuerschale zu gewährleisten.
 4. Bewahren Sie die Feuerschale an einem trockenen Ort auf.

Technische Daten

Modell:	P020031494 / P020031495
Artikelnummer:	821878
Gewicht:	ca. 7,7 kg
Maße:	Durchmesser der Schale (ohne Griffe) ca. 55 cm, Höhe ca. 33 cm

Entsorgung

Verpackung entsorgen



Entsorgen Sie die Verpackung sortenrein. Geben Sie Pappe und Karton zum Altpapier, Folien in die Wertstoff-Sammlung.

Feuerschale entsorgen

Werfen Sie die Feuerschale am Ende ihrer Lebensdauer keinesfalls in den normalen Hausmüll. Über die bestehenden Rückgabemöglichkeiten in Ihrer Nähe informiert Sie der zuständige öffentlichrechtliche Entsorgungsträger.

Nicht verbranntes Brennmaterial / Asche

Nicht verbranntes Brennmaterial und Asche vollständig abkühlen lassen. Anschließend in der Restmülltonne entsorgen.

Sommaire

Aperçu de la fourniture/des pièces	17
Généralités	18-19
Lire et conserver le mode d'emploi	18
Légende	18-19
Sécurité	19-20
Utilisation conforme	19
Consignes de sécurité	19-23
Contrôler le brasero et la fourniture	23
Montage	24-25
Fonctionnement	26
Nettoyage et stockage	27
Caractéristiques techniques	28
Élimination	28
Jeter l'emballage	28
Jeter le brasero	28

Fourniture/pièces

- 1 x ① Bac
- 1 x ② Plaque de protection thermique
- 3 x ③ Pied
- 3 x ④ Vis à six pans creux
- 6 x ⑤ Vis
- 9 x ⑥ Écrou
- 1 x ⑦ Clé plate
- 1 x ⑧ Clé Allen



Généralités

Lire et conserver le mode d'emploi



Ce mode d'emploi fait partie du brasero. Il contient des informations importantes relatives au montage et à l'utilisation. Lisez attentivement le mode d'emploi, notamment les consignes de sécurité, avant d'utiliser le brasero. Le non-respect de ce mode d'emploi peut entraîner des blessures graves ou endommager le brasero.

Le mode d'emploi se base sur les normes et les règles applicables au sein de l'Union européenne. Respectez également les directives et les lois nationales applicables à l'étranger. Conservez ce mode d'emploi pour une utilisation ultérieure. Si vous cédez le brasero à des tiers, vous devez également impérativement leur remettre le mode d'emploi.

Légende

Les symboles et mots suivants sont utilisés dans ce mode d'emploi, sur le brasero ou sur l'emballage.



Ce symbole/mot indique un risque de degré élevé qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner la mort ou des blessures graves.



Ce symbole/mot indique un risque de degré moyen qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner la mort ou des blessures graves.



Ce symbole/mot indique un risque de degré faible qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner des blessures mineures ou moyennement graves.



Ce mot indique un risque de dommages matériels.



Ce symbole vous donne des informations complémentaires utiles concernant l'assemblage et le fonctionnement.



Le sigle GS signifie que le brasero est sûr lorsqu'il est utilisé de façon conforme. Le Symbole « GS » vient de l'allemand et signifie sécurité contrôlée (geprüfte Sicherheit). Les produits portant ce symbole sont conformes aux exigences de la loi allemande sur la sécurité des produits (ProdSG).

Sécurité

Utilisation conforme

Le brasero est uniquement conçu pour brûler du bois de chauffage. Il est exclusivement destiné à un usage privé et ne convient pas à un usage professionnel. Utilisez uniquement le brasero conformément à ce qui est décrit dans le mode d'emploi. Toute autre utilisation est considérée comme non conforme et peut entraîner des dommages matériels ou même physiques. Le brasero n'est pas un jouet. Le fabricant ou le revendeur décline toute responsabilité pour les dommages causés par une utilisation non conforme ou par une mauvaise utilisation.

Consignes de sécurité



Risque d'incendie !

Le bois de chauffage incandescent et certaines parties du brasero deviennent très chauds durant l'utilisation et peuvent être à l'origine d'incendies. - Gardez toujours un extincteur et une boîte de premiers secours à proximité afin d'être prêt en cas d'accident ou d'incendie.

- Lorsque vous manipulez le brasero, portez des gants de protection (contre les risques thermiques) conformes à la norme DIN EN 407 (catégorie II).
- Ceci n'est pas un brasero de table. Ne posez pas le brasero sur une table.
- N'utilisez pas le brasero en cas de vent fort.
- Posez le brasero sur une surface plane, horizontale, sûre, résistante à la chaleur et propre. Le fond du brasero chauffe et doit donc être posé sur une surface adéquate.

- La distance minimale par rapport aux matériaux inflammables et aux surfaces environnantes doit être d'au moins 3 m.
- Le combustible placé dans le brasero ne doit pas dépasser du bord supérieur du brasero.
- ATTENTION ! Ce brasero devient très chaud et ne peut en aucun cas être déplacé pendant son utilisation !
- Allumez toujours le bois de chauffage dans un endroit abrité du vent.
- Jetez seulement les cendres lorsque le combustible est entièrement consommé et que les cendres sont froides. Ne jetez jamais des cendres chaudes !
- Ne l'utilisez pas dans des locaux fermés !
- Utilisez toujours le brasero en position verticale.
- Ce brasero peut uniquement être posé sur une surface résistante au feu, plane et dans un endroit abrité du vent.

Faites attention aux projections d'étincelles !



Risque de brûlure et d'accident !

Ce brasero n'est pas conçu pour être utilisé par des personnes (y compris des enfants) aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience et/ou de connaissances.

- ATTENTION ! Tenir les animaux domestiques et les enfants éloignés !
- Les enfants doivent être informés par leurs parents des dangers du feu et de la chaleur des objets en feu.
- Prévenez ces personnes des risques et faites-les surveiller par une personne responsable de leur sécurité. Toute modification du brasero entraîne un risque important du point de vue de la sécurité et est interdite. N'effectuez aucune intervention sans autorisation. Pour les dommages, les réparations ou d'autres problèmes, veuillez vous adresser à notre service après-vente ou à un technicien spécialisé.
- Ne laissez pas les enfants jouer avec le film d'emballage. Les enfants risquent de s'y empêtrer et d'étouffer.



Risque de brûlure !

Le brasero et le combustible qui se trouve à l'intérieur deviennent très chauds lors de l'utilisation. Tout contact peut donc entraîner des brûlures extrêmement graves.

- Ne laissez pas les enfants et les animaux domestiques sans surveillance lorsque vous utilisez le brasero.
- Ne portez pas de vêtements aux manches amples.
- N'utilisez pas de bûches d'une longueur supérieure à 25 cm.
- Laissez entièrement refroidir le brasero avant de le nettoyer et de le ranger.
- Lorsque vous manipulez le brasero, portez des gants de protection (contre les risques thermiques) conformes à la norme DIN EN 407 (catégorie II).



Risque de déflagration !

Les liquides inflammables versés sur les braises donnent lieu à des jets de flammes ou à des déflagrations.

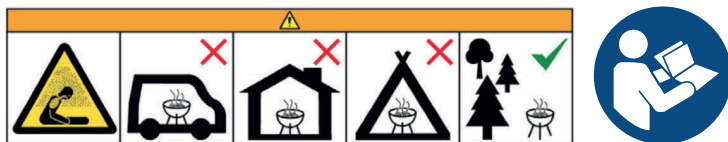
- ATTENTION ! N'utilisez pas d'alcool à brûler ou de l'essence pour allumer ou rallumer le barbecue ! Utilisez uniquement des aides à l'allumage conformes à la norme EN 1860-3 !
- Ne mettez pas de charbon imbibé d'un liquide d'allumage sur les braises.
- N'utilisez pas d'autres combustibles que du bois non traité.
- Seul du bois de résineux ou de feuillus prêt pour la combustion et naturel (pas de bois compressé) peut être brûlé dans le brasero.
- Le brasero ne peut pas être utilisé pour brûler des déchets et il est interdit d'utiliser des combustibles inadaptés ou déconseillés. Il est également interdit d'utiliser des combustibles liquides.



Risque d'intoxication !

« Attention ! Risque d'intoxication au monoxyde de carbone. Utilisez le brasero uniquement à l'extérieur, jamais dans des locaux fermés.

- N'utilisez pas le brasero dans des locaux fermés et/ou habitables, par ex. dans des bâtiments, des tentes, des caravanes, des camping-cars, des bateaux. Il y a un danger de mort par intoxication au monoxyde de carbone. N'utiliser le brasero qu'à l'extérieur !



Risque de blessures !

Le brasero et les pièces détachées présentent des bords coupants.

- Soyez prudent lorsque vous manipulez des pièces détachées du brasero afin d'éviter les accidents et les blessures durant le montage et l'utilisation. Si nécessaire, portez des gants de protection (contre les risques thermiques) conformes à la norme DIN EN 407 (catégorie II).
- N'installez pas le brasero à proximité d'une entrée ou dans des zones fortement fréquentées.
- Soyez toujours attentif et soyez toujours concentré sur ce que vous faites. N'utilisez pas le brasero lorsque vous n'êtes pas concentré ou lorsque vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments. Lors de l'utilisation du brasero, un moment d'inattention peut causer des blessures graves.
- N'utilisez pas le brasero comme barbecue.
- Comme n'importe quel feu, le brasero doit être constamment contrôlé et ne doit jamais être laissé sans surveillance.

AVIS !

Risque de dommages !

Durant l'utilisation, les raccords à vis peuvent légèrement se desserrer, ce qui peut nuire à la stabilité du brasero.

- Vérifiez le serrage des vis avant chaque utilisation. Resserrez les vis si nécessaire afin d'assurer la stabilité du barbecue.
- Avant chaque utilisation, vérifiez si le brasero n'est pas déformé ou défectueux.

Remarque : le brasero ne doit pas être utilisé s'il est déformé ou défectueux. Il doit donc être contrôlé avant chaque utilisation.

Contrôler le brasero et la fourniture

AVIS !

Risque de dommages !

Si vous ouvrez l'emballage de manière imprudente avec un couteau ou d'autres objets pointus, vous risquez d'endommager le brasero.

- Soyez très prudent en ouvrant.
1. Sortez le brasero de l'emballage.
 2. Vérifiez si toutes les pièces sont là (voir Fourniture).
 3. Contrôlez si le brasero ou les pièces détachées présentent des dommages. Si c'est le cas, n'utilisez pas le brasero. Adressez-vous au fabricant par l'intermédiaire du service après-vente indiqué sur la carte de garantie.

Montage

AVIS !

Risque de dommages !

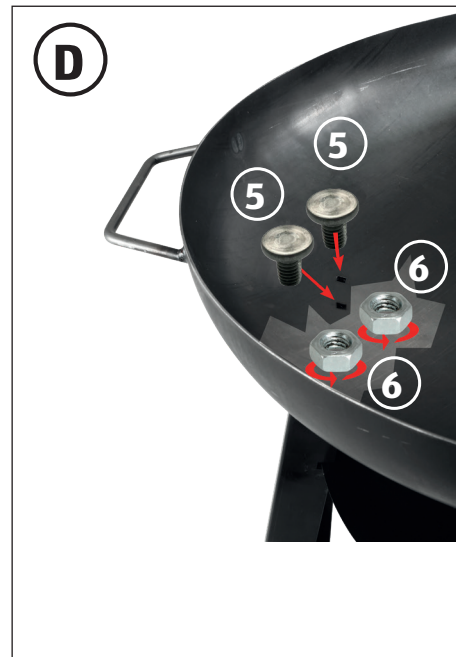
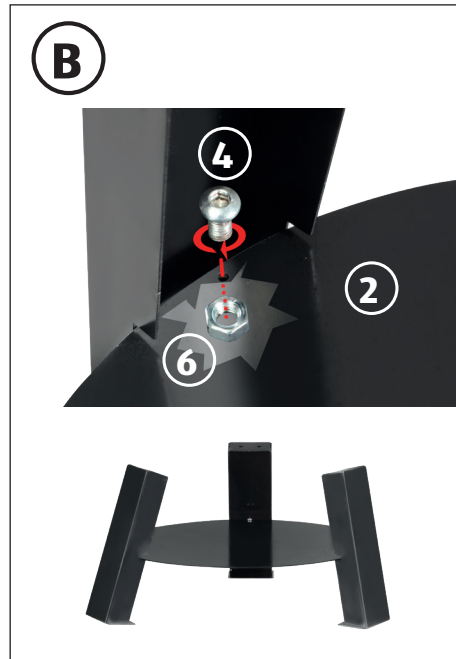
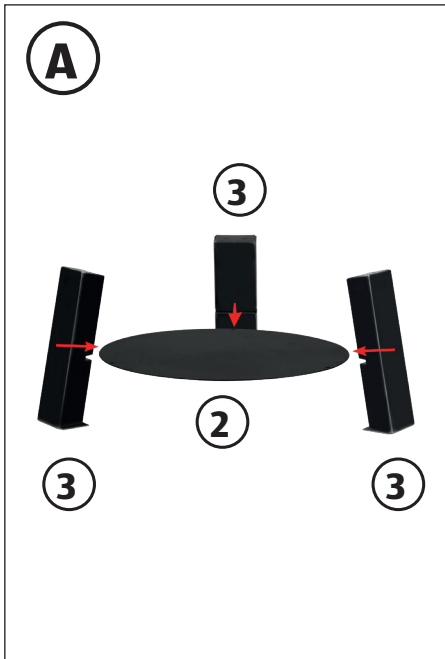
La rouille peut endommager les surfaces.

- Veuillez noter que le revêtement d'usine du brasero et les accessoires peuvent brûler en raison des températures élevées atteintes lors de l'utilisation du brasero.
- Si le brasero est entreposé sans protection à l'extérieur et s'il est exposé aux intempéries, il peut rouiller. Cela ne constitue pas un défaut, mais fait partie des caractéristiques de ce produit et cela n'a aucune influence sur la garantie de 3 ans.
- Ne placez pas le brasero sur des surfaces qui peuvent être endommagées par la rouille comme des terrasses carrelées ou des sols en bois, même si le brasero est froid.

Pour le montage, veuillez suivre les étapes suivantes :

- A.** Insérez la plaque de protection thermique **(2)** dans les encoches prévues à cet effet dans les pieds **(3)**.
- B.** Vissez la vis à six pans creux **(4)** avec l'écrou **(6)**. Répétez cette opération pour chaque pied.
- C.** Placez le bac **(1)** sur les pieds **(3)**. Assurez-vous que les trous servant à visser le bac se trouvent au-dessus des trous dans les pieds.
- D.** Vissez maintenant les vis **(5)** à travers le bac **(1)** et le pied **(3)** avec les écrous **(6)**. Répétez cette opération pour chaque pied.





Protection contre les étincelles



Risque de brûlure !

- Lorsque vous manipulez le brasero, portez des gants de protection (contre les risques thermiques) conformes à la norme DIN EN 407 (catégorie II).

Fonctionnement

- N'utilisez pas plus de 2 kg de bois de chauffage pour remplir le réservoir de combustible du brasero !
- Veuillez remplir le brasero de combustible au maximum jusqu'au bord supérieur et jamais au-dessus.

Attention ! Les prescriptions nationales et locales, par exemple concernant les autorisations, l'utilisation, les distances de sécurité, etc. doivent être respectées.

Nettoyage et stockage



Risque de brûlure !

Si vous nettoyez les pièces du brasero avant qu'ils n'aient refroidies, vous risquez de vous brûler.

- Laissez sécher complètement le brasero ainsi que toutes ses pièces avant de les nettoyer. Portez des gants de protection (contre les risques thermiques) conformes à la norme DIN EN 407 (catégorie II).
- Jetez seulement les cendres lorsque le combustible est entièrement consommé et que les cendres sont froides.

AVIS !

Risque de dommages !

Une utilisation non conforme du brasero peut entraîner des dommages.

- N'utilisez pas de produits nettoyants agressifs ou d'ustensiles de nettoyage coupants ou métalliques comme des couteaux, des spatules dures, etc. Ceux-ci risquent d'endommager les surfaces.
- Nettoyez régulièrement le brasero, idéalement après chaque utilisation.
 1. Videz les cendres froides.
 2. Nettoyez le bac régulièrement, de préférence après chaque utilisation et avec de l'eau tiède.
 3. Vérifiez régulièrement si la vis est bien serrée afin d'assurer la stabilité du brasero.
 4. Rangez le brasero dans un endroit sec.

Caractéristiques techniques

Modèle :	P020031494 / P020031495
Réf. :	821878
Poids :	env. 7,7 kg
Dimensions :	Diamètre env. 55 cm, hauteur env. 33 cm

Élimination

Jeter l'emballage



Jetez l'emballage en triant les différents matériaux. Jetez le papier et le carton avec le vieux papier et déposez les films plastiques à la déchetterie.

Jeter le brasero

Ne jetez en aucun cas le brasero usagé dans les ordures ménagères. Renseignez-vous sur les points de collecte auprès de l'administration publique chargée de la collecte et de l'élimination des déchets.

Combustible non brûlé / cendres

Laisser refroidir complètement le combustible non brûlé et les cendres. Ensuite, les jeter dans le bac à déchets résiduels.



Contenuto

Panoramica volume di consegna/componenti	31
Informazioni generali	32-33
Leggere e conservare le istruzioni per l'uso	32
Spiegazione dei simboli	32-33
Sicurezza	33-34
Uso previsto	33
Avvertenze per la sicurezza	33-37
Verificare braciere e volume di consegna	37
Montaggio	38-39
Funzionamento	40
Pulizia e conservazione	41
Dati tecnici	42
Smaltimento	42
Smaltimento dell'imballaggio	42
Smaltire il braciere	42

Volume di consegna/componenti

- 1x ① braciere
- 1x ② piastra di protezione
- 3x ③ piede
- 3x ④ vite a brugola
- 6x ⑤ vite
- 9x ⑥ dado
- 1x ⑦ chiave a bocca
- 1x ⑧ chiave a brugola



①



②



③



⑦



④



⑧



⑤



⑥

Informazioni generali

Leggere e conservare le istruzioni per l'uso



Le presenti istruzioni per l'uso si riferiscono a questo braciere e contengono importanti informazioni sul montaggio e sull'uso. Leggere attentamente le istruzioni per l'uso, in particolare le avvertenze per la sicurezza, prima di utilizzare il braciere. L'inosservanza delle presenti istruzioni per l'uso può causare gravi lesioni o danni al braciere.

Le istruzioni per l'uso sono conformi alle norme e ai regolamenti vigenti nell'Unione Europea. Osservare anche le direttive e le leggi nazionali vigenti nel rispettivo Paese estero. Conservare le istruzioni per l'uso per un eventuale impiego futuro. Se si cede il presente braciere a terzi, consegnare anche le istruzioni per l'uso.

Spiegazione dei simboli

I seguenti simboli e le avvertenze riportati nelle presenti istruzioni per l'uso si riferiscono al braciere o alla confezione.



Questo simbolo/avvertimento indica un pericolo con un livello di rischio elevato che, se non evitato, può causare la morte o una grave lesione.



Questo simbolo/avvertimento indica un pericolo con un livello di rischio intermedio che, se non evitato, può causare la morte o una grave lesione.



Questo simbolo/avvertimento indica un pericolo con un livello di rischio basso che, se non evitato, può causare una lesione lieve o moderata.



Questo avvertimento avvisa su possibili danni materiali.



Questo simbolo fornisce informazioni utili sull'assemblaggio o sul funzionamento.



Il sigillo "GS" conferma che il canestro accenditore, se utilizzato secondo l'uso previsto, è sicuro. Il simbolo "GS" indica il marchio di garanzia di sicurezza. I prodotti contrassegnati con questo simbolo soddisfano i requisiti della legge tedesca sulla sicurezza dei prodotti (ProdSG).

Sicurezza

Uso proprio

Il braciere è concepito solo per legna da ardere. È stato concepito esclusivamente per l'uso privato e non è adatto a un utilizzo commerciale. Utilizzare il braciere solo come descritto nelle istruzioni per l'uso. Qualsiasi altro utilizzo è da considerarsi improprio e può causare danni a persone o cose. Il braciere non è un giocattolo. Il produttore o rivenditore declina qualsiasi responsabilità per i danni derivanti da un uso non conforme o errato.

Avvertenze per la sicurezza



Pericolo di incendio!

La legna da ardere e parti del braciere diventano molto calde durante l'uso e possono causare incendi. - Tenere a disposizione un estintore e una cassetta di pronto soccorso per essere preparati in caso di incidenti o incendi.

- Nell'uso dei bracieri, indossare guanti protettivi (contro rischi termici) conformi alla DIN EN 407 (categoria II).
- L'articolo non è un camino da tavolo. Non posizionare il braciere su un tavolo.
- Non utilizzare il braciere in presenza di vento forte.
- Posizionare il braciere su una superficie piana, orizzontale, sicura, termoresistente e pulita. Il fondo del braciere diventa caldo e deve pertanto essere posizionato su una superficie adeguata.

- La distanza minima da tenere rispetto ai materiali combustibili e ai dintorni è di almeno 3 m.
- Il braciere non può essere riempito con combustibile oltre il bordo superiore.
- **ATTENZIONE!** Questo braciere diventa molto caldo e non deve essere spostato durante il suo utilizzo!
- Accendere solo materiale combustibile in un'area protetta dal vento.
- Smaltire la cenere solo quando il carburante sia completamente bruciato e raffreddato. Non smaltire mai la cenere calda!
- Non usarlo in locali chiusi!
- Mettere in funzione il braciere solo in posizione verticale.
- Posizionare il braciere solo su un fondo piano e refrattario e in un punto protetto dal vento.

Far attenzione allo scoppio di scintille!



Pericolo di ustioni e incidenti!

Questo braciere non è pensato per essere impiegato da persone (bambini incl.) con abilità fisiche, sensoriali o mentali limitate o che non presentino l'esperienza e/o la conoscenza necessarie.

- **ATTENZIONE!** Tenere lontano dalla portata di animali domestici e bambini!
- I bambini dovranno essere avvisati dai loro genitori sul pericolo del fuoco e del calore quando vengono bruciati degli oggetti.
- Informare queste persone sul pericolo esistente e farle sorvegliare da una persona che risponda per la loro sicurezza. Qualsiasi modifica al braciere costituisce un grande pericolo per la sicurezza ed è pertanto vietata. Non effettuare alcun intervento non ammesso. In caso di danni, riparazioni o problemi di altro genere, rivolgersi al nostro centro di servizio o a un esperto in loco.
- Non far giocare i bambini con la pellicola dell'imballaggio. Potrebbero intrappolarsi e rimanere soffocati.



Pericolo di ustioni!

Il braciere e il materiale combustibile presente all'interno diventano molto caldi durante l'uso e un qualsiasi contatto potrebbe causare gravissime ustioni.

- Non lasciare bambini e animali senza sorveglianza durante l'uso del braciere.
- Non indossare indumenti con maniche larghe.
- Non utilizzare ciocchi di legna più lunghi di 25 cm.
- Far raffreddare completamente il braciere prima di pulirlo o metterlo via.
- Nell'uso dei bracieri, indossare guanti protettivi (contro rischi termici) conformi alla DIN EN 407 (categoria II).



Pericolo di scoppio!

Eventuali liquidi infiammabili versati nella brace produrranno ampie fiammate o scoppi.

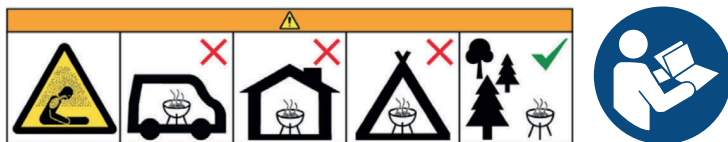
- **ATTENZIONE!** Non utilizzare alcol o benzina per accendere o riaccendere il braciere! Utilizzare solo strumenti di accensione conformi alla norma EN 1860-3!
- Non versare sulla brace pezzi di carbone impregnati di liquidi infiammabili.
- Non utilizzare altri materiali combustibili oltre al legno non trattato.
- Nel braciere può essere bruciato solo legno di conifera o di latifoglie naturali (non bricchette di questi legni) da forno.
- Il braciere non può essere utilizzato come inceneritore di rifiuti e non possono essere impiegati combustibili inadeguati e non consigliati. Inoltre, non possono essere utilizzati combustibili liquidi.



Pericolo di avvelenamento!

“Attenzione! Pericolo di avvelenamento da monossido di carbonio. Non impiegare il braciere in ambienti chiusi ma solo all’aperto!”

- Non utilizzare il braciere in ambienti chiusi e/o abitabili, come edifici, tende, caravan, camper, barche. Pericolo di morte dovuto ad avvelenamento da monossido di carbonio. Utilizzare il braciere solo all’aperto.



Pericolo di lesioni!

Sul braciere e sulle singole parti si trovano spigoli vivi.

- Per evitare incidenti o lesioni durante l’assemblaggio e l’uso si raccomanda di maneggiare i singoli componenti del braciere con la dovuta cautela. Se necessario, indossare guanti termici (contro rischi termici) conformi alla DIN EN 407 (categoria II).
- Non posizionare il braciere nelle vicinanze degli ingressi o in zone molto usate.
- Prestare sempre attenzione alle proprie azioni! Non utilizzare il braciere quando si è stanchi, deconcentrati o sotto l’influsso di droghe, alcol o medicinali. Un attimo di disattenzione durante l’uso del braciere potrebbe comportare severe lesioni.
- Non utilizzare il braciere come barbecue.
- Il braciere va considerato come un fuoco aperto e non va mai lasciato insorvegliato.

NOTA!

Pericolo di danneggiamento!

Durante l'uso, i collegamenti a vite possono allentarsi gradualmente, compromettendo la stabilità del braciere.

- Verificare la posizione salda delle viti prima di ogni uso. Laddove necessario, serrare tutte le viti per garantire una posizione stabile.
- Prima di ogni uso, verificare se il braciere presenti difetti o deformazioni.

Nota: non utilizzare il braciere se deformato o difettoso. Controllarlo prima di ogni uso.

Verificare braciere e volume di consegna

NOTA!

Pericolo di danneggiamento!

Aperto la confezione con un coltello a punta o altri oggetti appuntiti, il braciere potrebbe subire rapidamente dei danni.

- Aprire con molta cautela.

1. Estrarre il braciere dalla confezione.
2. Accertarsi che il volume di consegna sia completo (vedi Volume di consegna).
3. Verificare la presenza di eventuali danni al braciere o a singole parti dello stesso. Qualora si scoprissero dei danni, non utilizzare il braciere. Rivolgersi al produttore, contattandolo all'indirizzo di assistenza indicato sulla scheda di garanzia.

Struttura

NOTA!

Pericolo di danneggiamento!

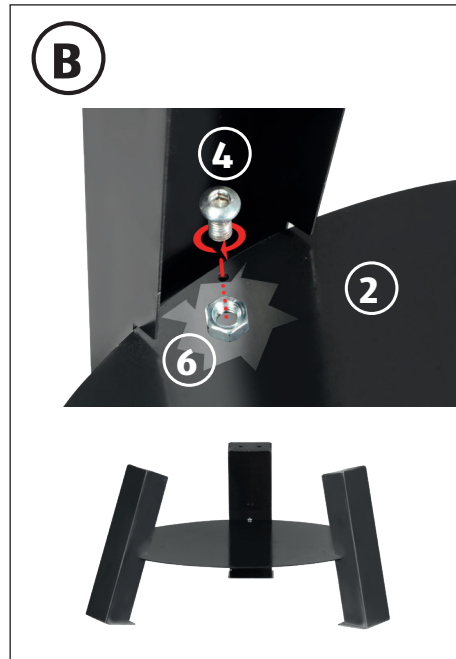
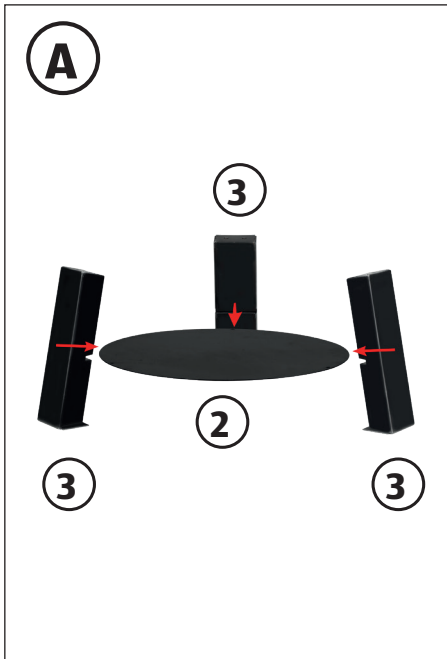
La ruggine può danneggiare le superfici.

- Si osservi che il rivestimento di fabbrica del braciere e dei suoi componenti potrebbero bruciare durante l'uso del prodotto a causa delle elevate temperature.
- Se il braciere viene depositato all'aperto senza protezioni ed esposto agli agenti atmosferici, potrebbe formarsi della ruggine. Questo fenomeno non potrà essere considerato un vizio del braciere ma solo una caratteristica del prodotto e non compromette la garanzia di 3 anni.
- Non posizionare il braciere, anche da freddo, su superfici che potrebbero subire danni a contatto con la ruggine, come terrazze pavimentate o pavimenti in legno.

Per il montaggio seguire i seguenti passaggi:

- A.** Inserire la piastra di protezione **(2)** nelle apposite scanalature nei piedi **(3)**.
- B.** Avvitare la vite a brugola **(4)** con il dado **(6)**. Ripetere questa procedura per ogni piede.
- C.** Posizionare il braciere **(1)** sui piedi **(3)**. Fare attenzione affinché i fori per avvitare il braciere si trovino sui fori dei piedi.
- D.** Avvitare quindi le viti **(5)** attraverso il braciere **(1)** e il piede **(3)** con i dadi **(6)**. Ripetere questa procedura per ogni piede.





Paraspruzzi



Pericolo di ustioni!

- Nell'uso dei bracieri, indossare guanti protettivi (contro rischi termici) conformi alla DIN EN 407 (categoria II).

Funzionamento

- Non utilizzare più di 2 kg di legna da ardere per riempire il contenitore del braciere!
- Riempire il contenitore del braciere con il materiale di combustione massimo fino al bordo superiore e non oltre.

Attenzione! Soddisfare disposizioni nazionali e locali come autorizzazione, funzionamento, distanze di sicurezza e altre.

Pulizia e conservazione



Pericolo di ustioni!

Se si puliscono parti del braciere prima che questo si sia raffreddato, si rischiano scottature.

- Prima di pulirlo, lasciar raffreddare completamente il braciere, nonché tutte le sue parti. Indossare guanti termici (contro rischi termici) conformi alla DIN EN 407 (categoria II).
- Smaltire la cenere solo quando il carburante sia completamente bruciato e spento e la cenere fredda.

NOTA!

Pericolo di danneggiamento!

Una gestione impropria del braciere potrebbe causare dei danneggiamenti.

- Non impiegare detergenti aggressivi o oggetti di pulizia metallici o appuntiti, come coltelli, spatole dure e simili. Questi possono danneggiare la superficie.
 - Pulire regolarmente il braciere, meglio se dopo ogni uso.
1. Svuotare la cenere fredda.
 2. Pulire regolarmente il braciere con acqua corrente calda, meglio se dopo ogni uso.
 3. Verificare regolarmente la posizione salda delle viti per garantire sempre che il braciere sia ben posizionato.
 4. Conservare il braciere in un luogo asciutto.

Dati tecnici / smaltimento

Modello:	P020031494 / P020031495
Codice articolo:	821878
Peso:	env. 7,7 kg
Dimensione :	diametro: circa 55 cm, altezza circa 33 cm

Smaltimento

Smaltimento dell'imballaggio



Smaltire la confezione separando i vari componenti. Gettare il cartone nella raccolta della carta e le pellicole in quella dei materiali riciclabili.

Smaltire il braciere

Al termine della sua durata di vita, non gettare il braciere nei rifiuti domestici. L'ente pubblico competente per la gestione dei rifiuti nelle vostre vicinanze vi informerà sulle possibilità di restituzione del prodotto.

Combustibile incombusto / cenere

Lasciare raffreddare completamente il combustibile incombusto e la cenere. Poi smaltirli nel bidone dei rifiuti residui.



Tartalom

A csomag tartalmának áttekintése/Alkatrészek	45
Általános ismertetés	46-47
Használati utasítás elolvasása és megőrzése	46
Jelmagyarázat	46-47
Biztonság	47-48
Rendeltetésszerű használat	47
Biztonsági előírások	47-51
A tűztál és a csomag tartalmának ellenőrzése	51
Szerkezet	52-53
Használat	54
Tisztítás és tárolás	55
Műszaki adatok	56
Ártalmatlanítás	56
A csomagolás ártalmatlanítása	56
A tűztál ártalmatlanítása	56

A csomag tartalma / alkatrészek

- 1x ① tál
- 1x ② hővédő lemez
- 3x ③ lábazat
- 3x ④ imbuszcavar
- 6x ⑤ csavar
- 9x ⑥ anya
- 1x ⑦ villáskulcs
- 1x ⑧ imbuszkulcs



①



②



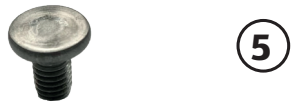
③



⑦



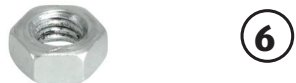
④



⑤



⑧



⑥

Általános információk

Olvassa el és őrizze meg a használati útmutatót



Ez a használati útmutató a tűztál része. Fontos információkat tartalmaz a termék felépítésére és használatára vonatkozóan. A tűztál használata előtt figyelmesen olvassa el a használati útmutatót, különösen a biztonsági tudnivalókat. A használati útmutató figyelmen kívül hagyása súlyos sérülésekhez vagy a tűztál károsodásához vezethet.

A használati útmutató az Európai Unióban érvényes normákon és szabályokon alapul. Külföldön vegye figyelembe az adott országban érvényes irányelveket és jogszabályi előírásokat is. Későbbi felhasználás céljára őrizze meg a használati útmutatót. Ha harmadik személynek adja tovább a tűztálat, feltétlenül mellékelje hozzá ezt a használati útmutatót.

Jelmagyarázat

Ebben a használati útmutatóban, a tűztálon vagy a csomagoláson a következő szimbólumokat és jelzőszavakat használjuk:



Ez a szimbólum/jelzőszó magas szintű kockázattal járó veszélyt jelez és ha nem kerülik el ezt, az súlyos, vagy akár halálos sérülést okoz.



Ez a szimbólum/jelzőszó közepes szintű kockázattal járó veszélyt jelez és ha nem kerül el ezt, az súlyos, vagy akár halálos sérüléssel járhat.



Ez a szimbólum/jelzőszó alacsony szintű kockázattal járó veszélyt jelez és ha nem kerül el ezt, annak könnyű vagy mérsékelt sérülés lehet a következménye.



Ez a jelzőszó a lehetséges anyagi károokra figyelmeztet.



Ez a szimbólum az összeszerelésre, vagy az üzemeltetésre vonatkozó hasznos információkat jelöl.



Az SG pecsét azt jelzi, hogy a tűztál rendeltetésszerű használat esetén biztonságos A „GS” szimbólum ellenőrzött biztonságot jelez. Az ilyen jelzéssel ellátott termékek megfelelnek a német termékbiztonsági törvény (ProdSG) követelményeinek.

Biztonság

Rendeltetészerű használat

A tűztál kizárólag tűzifa elégetésére alkalmas. Kizárólag egyéni használatra szolgál, ipari felhasználásra nem alkalmas. A tűztálat csak a jelen használati útmutatóban leírt módon használhatja. Minden ettől eltérő használat rendeltetéssel ellenesnek minősül és anyagi károkhoz, vagy akár személyi sérülésekhez is vezethet. A tűztál nem gyermekjáték. A gyártó vagy a kereskedő nem vállal felelősséget az olyan károkért, melyek a rendeltetéssel ellentétes, vagy hibás használat miatt következnek be.

Biztonsági útmutatások



Tűzveszély!

A használat során az izzó tűzifa és a tűztál alkatrészei nagyon felforrósodhatnak és égési sérüléseket okozhatnak. - Baleset, vagy tűz esetére alapvetően tartson készenlétben tűzoltókészüléket és egy elsősegélydobozt.

- A tűztál használata során viseljen megfelelő hővédő kesztyűt (a magas hőmérséklet okozta kockázatok ellen), amely megfelel a DIN EN 407 szabványnak (II. kategória).
- Ez a készülék nem asztalra helyezhető tűzhely. A tűztálat tilos asztalra helyezni.
- Erős szélben ne használja a tűztálat.
- Állítsa a tűztálat sík, vízszintes, stabil, hőre nem érzékeny és tiszta felületre. A tűztál alja felforrósodik, ezért egy erre alkalmas felületre kell helyezni.

- Éghető anyagoktól és a környező felületektől tartson legalább 3 m távolságot.
- A tűztálat tilos a felső peremén túlnyúlóan megtölteni tüzelőanyaggal.
- FIGYELEM! Ez a tűztál használat közben nagyon felforrósodik és ekkor tilos mozgatni!
- A tűzifát csak szélvédett helyen gyűjtsa meg.
- A hamut csak akkor öntse ki, ha a tüzelőanyag teljesen leégett, kialudt és a hamu már lehűlt. A forró hamut tilos kiönteni!
- Zárt terekben tilos használni a terméket!
- A tűztálat csak vízszintes helyzetben helyezze üzembe.
- A tűztálat csak tűzálló, sík alapzaton és szélvédett helyen szabad felállítani.

Ügyeljen a repülő szikrákra!



Égési sérülés- és balesetveszély!

Ez a tűztál nem alkalmas arra, hogy korlátozott fizikai, vagy érzékelési képességekkel, vagy szellemi fogyatékkal élő, vagy nem megfelelő tapasztalattal és/vagy tudással rendelkező személyek (ideértve a gyermekeket is) használják.

- FIGYELEM! Gyermekektől és háziállatoktól távol tartandó!
- Gyermekeket a szüleiknek figyelmeztetniük kell a tűz és az égő tárgyak okozta hő veszélyeire.
- Figyelmeztesse ezeket az embereket a veszélyekre és biztonságuk érdekében egy felelős személy mindig felügyelje őket. A tűztál minden típusú módosítása nagyfokú biztonsági kockázatot jelent, ezért tilos. Saját maga ne hajtson végre nem engedélyezett módosításokat. A termék sérülése, javítása, vagy más problémák esetén forduljon szervizközpontunkhoz, vagy helyi szakemberhez.
- Ne hagyja, hogy gyerekek játszanak a csomagolófóliával. Játék közben a gyermekek magukra tekerhetik ezeket és megfulladhatnak.



Égési sérülés veszélye!

A tűztál és a benne található tüzelőanyag a használat során nagyon felmelegszik, ezért ha hozzáér, súlyos égési sérüléseket szenvedhet.

- A tűztál használata során ne hagyja felügyelet nélkül a gyermekeket és háziállatokat.
- Ne viseljen bő ujjú ruhát.
- Ne használjon 25 cm-nél hosszabb fadarabokat.
- Tisztítás, ill. elrakás előtt hagyja teljesen lehűlni a tűztálat.
- A tűztál használata során viseljen megfelelő hővédő kesztyűt (a magas hőmérséklet okozta kockázatok ellen), amely megfelel a DIN EN 407 szabványnak (II. kategória).



Kiáramló gázok által okozott veszély!

A parázsra öntött gyúlékony folyadékok szúrólángot, vagy gázkiáramlásokat okozhatnak.

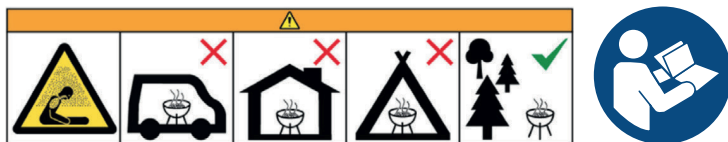
- FIGYELEM! A begyújtáshoz és újbóli begyújtáshoz tilos spirituszt, vagy benzint használni! Csak az EN 1860-3 szabványnak megfelelő begyújtási segédanyagokat használja!
- A parázsra tilos begyújtó-folyadékkal átitatott széndarabokat helyezni.
- Kezeletlen fán kívül más tüzelőanyagot ne használjon.
- A tűztálban csak tüzelésre előkészített, természetes állapotú tűlevelű és lombos fák faanyaga eltüzelése engedélyezett (az ezekből készített préselt termékek nem).
- A tűztálat tilos hulladék-égetésre használni, és tilos benne a célra nem alkalmas és nem javasolt tüzelőanyagokat égetni. Ezenkívül tilos folyékony tüzelőanyagokat alkalmazni a termékben.



Mérgezésveszély!

„Figyelem! Szénmonoxid mérgezés veszélye fenyeget. A tűztál használata zárt térben tilos, csak szabadban megengedett!”

- A tűztálat tilos zárt és/vagy lakóhelyiségekben, pl. épületekben, sátrakban, lakókocsikban, lakóautókban, hajókon használni. Szénmonoxid-mérgezés általi életveszély áll fenn. A tűztálat csak szabadban használja!



Sérülésveszély!

A tűztálon és annak egyes alkatrészein éles peremek találhatóak.

- Az összeszerelés és a használat során előforduló sérülések, ill. balesetek elkerülése érdekében óvatosan kezelje a tűztál alkatrészeit. Szükség esetén használjon olyan hővédő kesztyűt (a magas hőmérséklet okozta kockázatok ellen), amely megfelel a DIN EN 407 szabványnak (II. kategória).
- A tűztálat tilos bejáratok közelébe, vagy nagy forgalmú területekre helyezni.
- Legyen mindig körültekintő, és figyeljen arra, amit tesz. Ne használja a tűztálat, ha dekoncentrált vagy fáradt, ill. ha kábítószerek, alkohol vagy gyógyszerek hatása alatt áll. A tűztál használata során még egy pillanatnyi figyelemkiesés is sérüléseket okozhat.
- Ne használja grillezőként a tűztálat.
- Mivel a tűztálban nyílt láng ég, folyamatosan figyelni kell, őrizetlenül hagyni tilos.

ÚTMUTATÁS!

Sérülésveszély!

A használat során a csavarkötések idővel kilazulhatnak, és ez befolyásolhatja a tűztál stabilitását.

- Minden használat előtt ellenőrizze a csavarok szorosságát. A stabilitás biztosítása érdekében szükség esetén húzza után az összes csavart.
- Minden használat előtt ellenőrizze, hogy a tűztál nincs-e deformálódva, vagy nem hibásodott-e meg.

Útmutatás: A tűztál deformálódott vagy hibás formában nem használható. Ezt minden használat előtt ellenőrizni kell.

A tűztál és a csomag tartalmának ellenőrzése

ÚTMUTATÁS!

Sérülésveszély!

Ha a csomagolást éles késsel vagy más hegyes tárggyal nyitja fel, akkor kárt tehet a tűztálban.

- A felnyitáskor nagyon óvatosan járjon el.
- Vegye ki a tűztálat a csomagolásból.
- Ellenőrizze, hogy a csomagból nem hiányzik-e valami (lásd: A csomag tartalma).
- Ellenőrizze, hogy a tűztál és az egyes alkatrészek nem sérültek-e meg. Sérülés esetén ne használja a tűztálat. A garancialevélen lévő szervizcím alapján forduljon a gyártóhoz.

Felépítés

ÚTMUTATÁS!

Sérülésveszély!

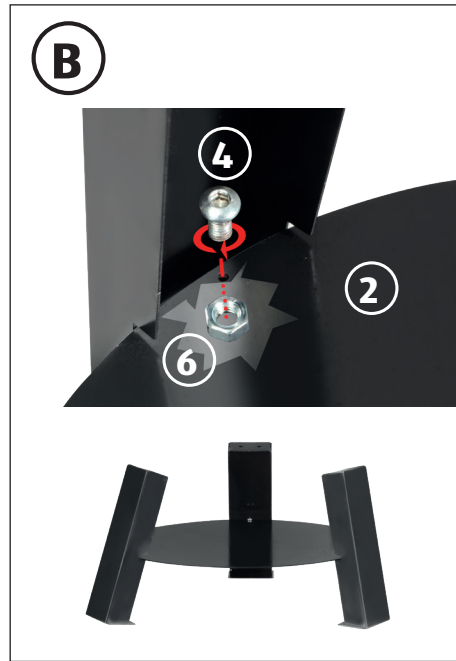
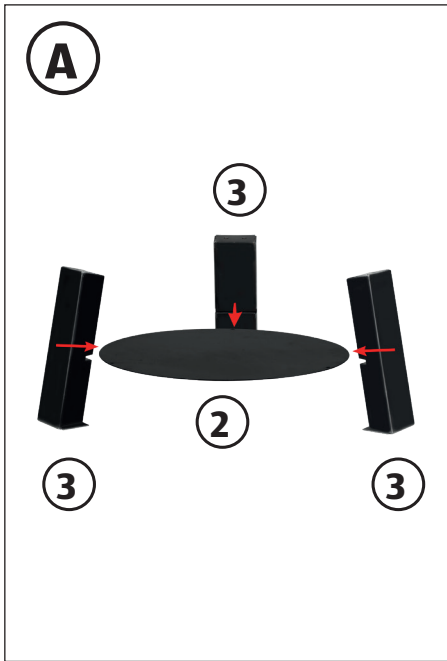
A rozsdá károsíthatja a felületeket.

- Vegye figyelembe, hogy a tűztál és a tartozékok gyári bevonata a használat során a magas hőmérsékleten megéghet.
- Ha védelem nélkül a szabadban tárolja a tűztálat, ahol az ki van téve az időjárás hatásainak, akkor rozsdá képződhet a terméken. Ennél a tűztálnál ez nem jelent hibát, hozzá tartozik a termék jellegéhez és nem befolyásolja a 3 éves garanciát.
- A tűztálat még kihűlt állapotban se helyezze olyan felületekre, például kövezett teraszokra, vagy fapadlóra ahol a rozsdá kárt tehet benne.

Az összeszereléshez kövesse a következő lépéseket:

- A.** Helyezze a hővédőlemezt **(2)** az arra a célra kialakított hornyokba a lábakon **(3)**.
- B.** Csavarozza össze az imbuszcsavart **(4)** az anyával **(6)**. Ismételje meg az eljárást mindegyik lábánál.
- C.** Helyezze a tálat **(1)** a lábakra **(3)**.
Ügyeljen arra, hogy a tál csavaros rögzítésére szolgáló fufuratok a lábak furatai fölé kerüljenek.
- D.** Tolja át a csavarokat **(5)** a tálon **(1)** és a lábon **(3)** levő furatokon keresztül és rögzítse az anyát. Ismételje meg az eljárást mindegyik lábánál.





Szikravédő



Égési sérülés veszélye!

- A tűztál használata során viseljen megfelelő hővédő kesztyűt (a magas hőmérséklet okozta kockázatok ellen), amely megfelel a DIN EN 407 szabványnak (II. kategória).

Üzemeltetés

- A tűztál tüzelőanyag tárolójának feltöltéséhez ne használjon 2 kg-nál nagyobb mennyiségű tűzifát!
- A tüzelőanyag-tárolót legfeljebb a felső szegélyéig töltsen meg a tüzelőanyaggal, és ne tegyen bele ennél többet.

Figyelem! Tartsa be a helyi rendelkezéseket, például az engedélyezésre, az üzemeltetésre, a biztonsági távolságokra és egyebekre vonatkozóan.

Tisztítás és tárolás



Égési sérülés veszélye!

A tűztál tisztításakor ügyeljen arra, hogy megégetheti magát mielőtt az lehűl.

- Hagyja a tűztálat és az összes alkatrészét teljesen lehűlni, mielőtt megtisztítaná. Viseljen a DIN EN 407 szabványnak (II. kategória) megfelelő védőkesztyűt (a magas hőmérséklet okozta kockázatok ellen),
- A hamut csak akkor öntse ki, ha a tüzelőanyag teljesen leégett, kialudt, és a hamu már lehűlt.

ÚTMUTATÁS!

Sérülésveszély!

A tűztál szakszerűtlen kezelése a termék károsodásához vezethet.

- A tisztításhoz ne használjon agresszív tisztítószeret, valamint éles vagy fém tisztítóeszközöket, például kést, kemény kaparószerszámot és hasonlókat. Ez károsíthatja a felületeket.
- Lehetőleg minden használat után tisztítsa meg a tűztálat.
 1. Öntse ki a kihűlt hamut.
 2. Rendszeresen végezze el a tűztál és a tüzelőanyag-tartály tisztítását, lehetőleg minden használat után, meleg vízzel.
 3. A tűztál mindenkori stabilitásának biztosítása érdekében rendszeresen ellenőrizze a csavarok feszességét.
 4. A tűztálat száraz helyen tárolja.

Műszaki adatok

Modell:	P020031494 / P020031495
Cikkszám:	821878
Tömeg:	kb. 7,7 kg
Méret:	átmérő: kb. 55 cm, magasság kb. 33 cm

Ártalmatlanítás

A csomagolás ártalmatlanítása



A hulladékká vált csomagolást szétválogatva kezelje. A kartonpapírt és keménypapírt a hulladékpapír közé dobja, a fóliákat vezesse vissza az újrahasznosítási körfolyamatba.

A tűztál ártalmatlanítása

Az élettartama végét elért tűztálat semmi esetre se dobja a szokványos háztartási hulladékba. A lakóhelye környezetében található leadási lehetőségekről tájékozódjon az illetékes hulladékkezelő vállalattól.

Égetetlen tüzelőanyag / hamu

Hagyja az el nem égett tüzelőanyagot és hamut teljesen kihűlni. Ezután dobja ki őket a maradék hulladékgyűjtőbe.



Vsebina

Pregled obsega dostave/delov	59
Splošno	60-61
Preberite in shranite navodila za uporabo	60
Razlaga znakov	60-61
Varnost	61-65
Pravilna uporaba	61
Varnostni napotki	61-65
Pregled posode za ogenj in obsega dostave	65
Sestava	66-67
Obratovanje	68
Čiščenje in shranjevanje	69
Tehnični podatki	70
Odstranjevanje med odpadke	70
Odstranjevanje embalaže	70
Odstranjevanje posode za ogenj	70

Obseg dostave/deli

- 1 x ① Skleda
- 1 x ② Toplotna zaščitna plošča
- 3 x ③ Noga
- 3 x ④ Inbus vijak
- 6 x ⑤ Vijak
- 9 x ⑥ Matica
- 1 x ⑦ Viličasti ključ
- 1 x ⑧ Inbus ključ



①



②



③



⑦



④



⑧



⑤



⑥

Splošno

Preberite in shranite navodila za uporabo

Ta navodila sodijo k tej posodi za ogenj.

Vsebujejo pomembne informacije za njeno sestavo in uporabo.

Pred uporabo posode za ogenj pozorno preberite navodila za uporabo, predvsem varnostne napotke.

Neupoštevanje teh navodil lahko vodi do hudih poškodb ali škode na posodi za ogenj. Navodila za uporabo temeljijo na standardih in predpisih, ki veljajo v Evropski uniji. V tujini je treba upoštevati ustrezne smernice in zakone. Hranite navodila za uporabo za prihodnjo uporabo.

Če posodo za ogenj posredujete drugi osebi, ji morate obvezno izročiti tudi ta navodila za uporabo.

Razlaga znakov

V teh navodilih za uporabo, na posodi za ogenj ali na embalaži so uporabljeni naslednji simboli in signalne besede.

NEVARNOST!

Ta signalni simbol/beseda označuje nevarnost z visoko stopnjo tveganja, ki, če je ne preprečite, vodi do smrtnih ali hudih poškodb.

OPOZORILO!

Ta signalni simbol/beseda označuje nevarnost s srednjo stopnjo tveganja, ki lahko, če je ne preprečite, vodi do smrtnih ali hudih poškodb.

PREVIDNO!

Ta signalni simbol/beseda označuje nevarnost z nižjo tveganja, ki lahko, če je ne preprečite, vodi do manjših ali zmernih poškodb.

NAPOTEK!

Ta signalna beseda opozarja pred morebitno gmotno škodo.



Ta simbol označuje koristne dodatne informacije za sestavo in uporabo.



GS-pečat potrjuje, da je posoda za ogenj pri pravilni uporabi varna. Simbol "GS" označuje preverjeno varnost. Izdelki, označeni s tem znakom, ustrezajo zahtevam nemškega zakona za varnost izdelkov (ProdSG).

Varnost

Pravilna uporaba

Posoda za ogenj je zasnovana izključno za izgorevanje kurilnega lesa. Predvidena je izključno za zasebno uporabo in ni primerna za obrtna območja. Posodo za ogenj uporabljajte samo tako, kot je opisano v teh navodilih za uporabo. Vsaka drugač- na uporaba velja kot napačna in lahko vodi do gmotne škode ali celo telesnih poškodb. Posoda za ogenj ni igrača. Proizvajalec ali trgovec ne prevzema nobene odgovornosti za škodo, nastalo zaradi nepredvidene ali napačne uporabe.

Varnostni napotki

⚠ OPOZORILO!

Nevarnost požara!

Tleči kurilni les in deli posode za ogenj so med uporabo zelo vroči in lahko zanetijo požare.

- V bližini imejte vedno gasilni aparat in škatlo s prvo pomočjo, da ste v primeru nesreče ali požara pripravljeni.
- Pri ravnanju s posodo za ogenj nosite ustrezne zaščitne rokavice (proti termičnim nevarnostim), ki ustrezajo DIN EN 407 (kategorija II).
- To ni namizno ognjišče. Posode za ogenj ne postavljajte na mizo.
- Posode za ogenj ne uporabljajte v močnem vetru.
- Posodo za ogenj postavite na ravno, vodoravno, varno, čisto površino, ki ni občutljiva na vročino. Dno posode za ogenj postane zelo vroče, zato mora stati na ustrezni površini.

- Najmanjša razdalja do gorljivih snovi in obdajajočih površin mora biti vsaj 3 m.
 - Posode za ogenj z gorivom ne napolniti tako, da bo to segalo nad zgornji rob posode.
 - POZOR! Ta posoda za ogenj se zelo segreje in se je med uporabo ne sme premikati!
 - Kurilni les prižigajte samo na območju, zaščitenem pred vetrom.
 - Pepel odstranite šele, ko gorivo povsem zgori in se ohladi. Nikoli ne odstranite vročega pepela!
 - Ne uporabljajte v zaprtih prostorih!
 - Posodo za ogenj uporabljajte samo v navpičnem položaju.
 - Posodo za ogenj postavite samo na ognjevarno, ravno podlago na mestu, zaščitenem pred vetrom.
- Bodite pozorni na iskrenje!



OPOZORILO!

Nevarnost opeklin in nesreč!

Posoda za ogenj ni predvidena za uporabo s strani oseb (vključno z otroci) z omejenimi psihičnimi, senzornimi ali duševnimi sposobnostmi ali brez izkušenj in/ali s pomanjkljivim znanjem.

- POZOR! Otrokom in hišnim ljubljencem ne dovolite v bližino!
- Starši morajo otroke opozoriti pred nevarnostjo ognja in vročine pri gorečih predmetih.
- Prav tako je treba ta krog oseb opozoriti na nevarnosti, stalno pa jih mora nadzorovati za njihovo varnost odgovorna oseba. Vsakršne spremembe na posodi za ogenj predstavljajo veliko nevarnost za varnost in so prepovedane. Sami ne izvajajte nedovoljenih posegov. Pri poškodbah, popravilih ali drugih težavah se obrnite na naš servisni oddelek ali na strokovnjaka v svoji bližini.
- Ne dovolite otrokom, da bi se igrali z embalažno folijo. Otroci se lahko med igro zapletejo vanjo in zadušijo.

 OPOZORILO!**Nevarnost opeklin!**

Posoda za ogenj in gorivo v njej se med uporabo močno segreje, zato lahko vsak stik z njima vodi do hudih opeklin.

- Otroci in živali ne pustite brez nadzora v bližini delujoče posode za ogenj.
- Ne nosite oblačil s širokimi rokavi.
- Ne uporabljajte polen, daljših od 25 cm.
- Preden posodo za ogenj očistite oz. odstavite, počakajte, da se povsem ohladi.
- Pri ravnanju s posodo za ogenj nosite ustrezne zaščitne rokavice (proti termičnim nevarnostim), ki ustrezajo DIN EN 407 (kategorija II).

 OPOZORILO!**Nevarnost razblinjenja!**

Vnetljive tekočine, zlite v žerjavico, lahko povzročijo nastanek sikajočih plamenov ali razblinjenja!

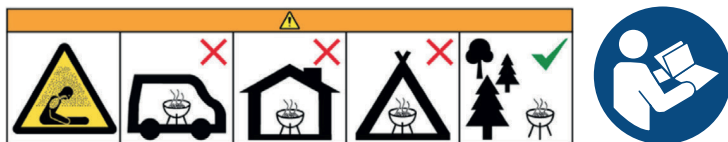
- POZOR! Za prižiganje in ponovno prižiganje se ne sme uporabljati špirta ali bencina! Uporabljajte samo sredstva za pomoč za vžig, ki odговarjajo standardu EN 1860-3!
- Z vžigalno tekočino prepojenih kosov lesa ne odlagajte v žerjavico.
- Ne uporabljajte drugega goriva kot neobdelan les.
- V posodi za ogenj lahko gori samo naravni, neobdelan les listavcev ali iglavcev (nobeni stiskanci iz tega lesa), primeren za kurjavo v pečeh.
- Posode za ogenj ni dovoljeno uporabljati za sežiganje odpadkov in v njej ni dovoljeno uporabljati neustreznih in nepriporočenih goriv. Poleg tega uporaba tekočih goriv ni dovoljena.

⚠ NEVARNOST!

Nevarnost zastrupitve!

„Pozor! Nevarnost zastrupitve z ogljikovim monoksidom. Posode za ogenj ne uporabljajte v zaprtih prostorih, ampak samo na prostem!“

- Posode za ogenj ne uporabljajte v zaprtih in/ali bivalnih prostorih, kot so npr. zgradbe, šotori, avtodomi, bivalne prikolice in čolni. Zaradi zastrupitve z ogljikovim monoksidom obstaja življenjska nevarnost. Posodo za ogenj uporabljajte samo na prostem!



⚠ OPOZORILO!

Nevarnost poškodbe!

Na posodi za ogenj in posameznih delih so ostri robovi.

- Previdno ravajte s posameznimi deli posode za ogenj, da preprečite nesreče oz. poškodbe med sestavo in uporabo izdelka.
Po potrebi nosite zaščitne rokavice (proti termičnim nevarnostim), ki ustrezajo DIN EN 407 (kategorija II).
- Posode za ogenj ne postavljajte v bližino vhodov ali zelo frekventnih območij.
- Bodite vedno pozorni in pazite, kaj počnete. Posode za ogenj ne uporabljajte, če niste skoncentrirani ali ste utrujeni oz. pod vplivom drog, alkohola ali zdravil. Že samo trenutek nepozornosti pri uporabi posode za ogenj lahko vodi do resnih poškodb.
- Posode za ogenj ne uporabljajte kot žar.
- Vsako posodo za ogenj je treba kot odprt ogenj vedno opazovati in nikoli pustiti brez nadzora.

NAPOTEK!

Nevarnost poškodb!

Med uporabo se lahko vijačni spoji malce zrahljajo, kar lahko vpliva na stabilnost posode za ogenj.

- Pred vsako uporabo preverite trdnost vijakov. Po potrebi vse vijake ponovno zategnite, da zagotovite čvrsto stabilnost.
- Pred vsako uporabo preberite, ali je posoda za ogenj deformirana ali poškodovana.

Napotek: Deformirane ali pokvarjene posode za ogenj ni dovoljeno uporabljati. To je treba preveriti pred vsako uporabo.

Pregled posode za ogenj in obsega dostave

NAPOTEK!

Nevarnost poškodb!

Če embalažo neprevidno odprete z ostrim nožem ali drugim koničastim predmetom, lahko posodo za ogenj hitro poškodujete.

- Pri odpiranju embalaže bodite zelo previdni.
1. Vzemite posodo za ogenj iz embalaže.
 2. Preverite, ali je dostava popolna (glejte **Obseg dostave**).
 3. Preverite, ali je posoda za ogenj ali njeni posamezni deli poškodovani.
V tem primeru posode za ogenj ne uporabljajte. Obrnite se na servisni naslov proizvajalca, naveden na garancijskem listu.

Sestava

NAPOTEK!

Nevarnost poškodb!

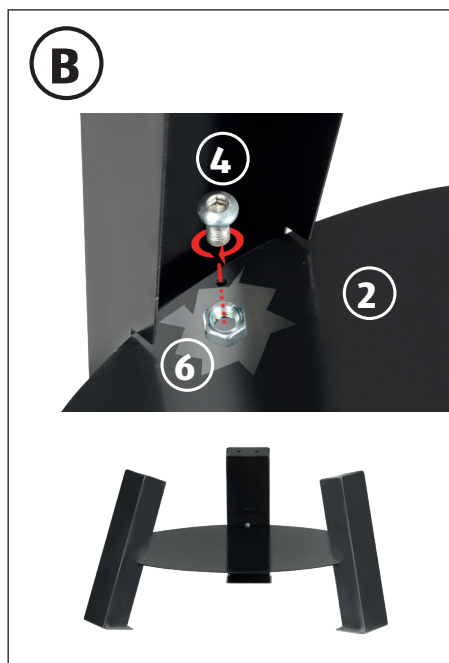
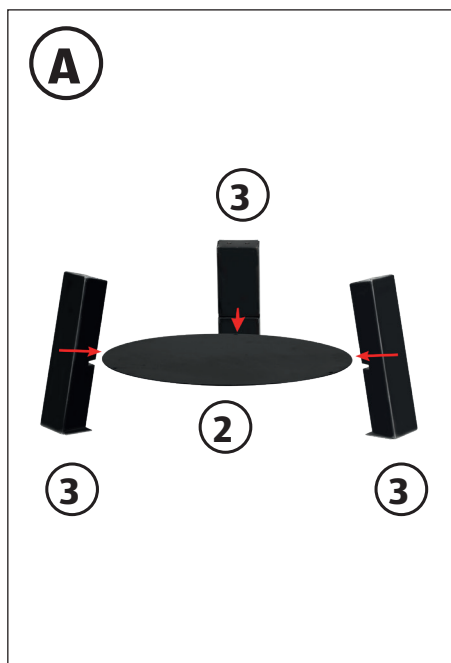
Rja lahko poškoduje površine.

- Upoštevajte, da lahko tovarniško nanesen premaz posode za ogenj in njenih dodatkov pri visokih temperaturah med uporabo zgori.
- Če posode za ogenj pustite nezaščiten na prostem, izpostavljeno vremenskim vplivom, se lahko pojavi rja. To se ne upošteva kot napaka posode za ogenj, temveč sodi k značilnostim tega izdelka in ne vpliva na njegovo 3-letno garancijo.
- Posode za ogenj, tudi ko je ohlajena, ne postavljajte na površine, ki jih lahko rja poškoduje, kot so terase s ploščicami ali lesena tla.

Pri sestavi sledite naslednjim korakom:

- A.** Vtaknite toplotno zaščitno ploščo **(2)** v za to predvidene utore v nogah **(3)**.
- B.** Privijte inbus vijak **(4)** z matico **(6)**. Postopek ponovite za vsako nogo.
- C.** Postavite posodo **(1)** na noge **(3)**.
Pri tem pazite, da so luknje za privijačenje posode nad luknjami v nogah.
- D.** Sedaj privijte vijake **(5)** skozi pozoro **(1)** in nogo **(3)**, pri čemer uporabite matice **(6)**. Postopek ponovite za vsako nogo.





 **OPOZORILO!**

Nevarnost opeklin!

- Pri ravnanju s posodo za ogenj nosite ustrezne zaščitne rokavice (proti termičnim nevarnostim), ki ustrezajo DIN EN 407 (kategorija II).
- Toplotne zaščitne plošče ni dovoljeno uporabiti kot odlagalno površino za kurilni les!
Predvidena je izključno za zaščito pred vročino!

Obratovanje

- Za eno polnjenje posode za ogenj ne uporabite več kot 2 kg lesa!
- Posoda za ogenj bo po večkratni uporabi začela rjaveti.
To ni napaka, temveč predviden in zaželeni proces.
- Posode za ogenj ne odlagajte na občutljive površine.
Površine se lahko zaradi odtekanja vode trajno umažejo.

Pozor! Upoštevati je treba nacionalne in krajevne predpise, kot so npr. dovoljenja, pravila za uporabo, varnostne razdalje itd.

Čiščenje in shranjevanje

PREVIDNO!

Nevarnost opeklin!

Če boste dele posode za ogenj čistili, preden se vse ohladi, se lahko opečete.

- Pred čiščenjem počakajte, da se posoda za ogenj in vsi njeni deli povsem ohladijo. Nosite zaščitne rokavice (proti termičnim nevarnostim), ki ustrezajo DIN EN 407 (kategorija II).
- Pepel odstranite šele, ko gorivo povsem izgori in se pogasi, pepel pa je hladen.

NAPOTEK!

Nevarnost poškodb!

Napačno ravnanje s posodo za ogenj lahko vodi do poškodb.

- Ne uporabljajte agresivnih čistil in ostrih ali kovinskih čistilnih predmetov, kot so nož, trda lopatica ipd. Ti bi lahko poškodovali površino.
 - Posodo za ogenj čistite redno, najbolje po vsaki uporabi.
1. Izpraznite hladen pepel.
 2. Posodo za ogenj čistite redno, s toplo vodo, najbolje po vsaki uporabi.
 3. Redno preverjajte čvrsto pritrditev vijakov, da boste vedno zagotovili čvrsto stabilnost posode za ogenj.
 4. Posodo za ogenj hranite na suhem mestu.

Tehnični podatki

Model:	P020031494 / P020031495
Številka artikla:	821878
Teža: pribl. 7,7 kg	
Mere:	premer posode (brez ročajev) pribl. 55 cm, višina pribl. 33 cm

Odlaganje med odpadke

Odstranjevanje embalaže



Embalažo reciklirajte. Lepenko in karton zavržite med stari papir, folijo pa med odpadke za recikliranje.

Odstranjevanje posode za ogenj

Posode za ogenj po koncu uporabe nikakor ne vrzite med gospodinjske odpadke. O možnostih vračila in recikliranja v vaši bližini se posvetujte s pristojnim krajevnim podjetjem za odvoz odpadkov.

Nezgoreli kurilni material/pepel

Pustite, da se nezgoreli kurilni material in pepel povsem ohladijo. Nato jih vrzite v kanto za ostale odpadke.





AT **CH**

VERTRIEBEN DURCH / COMMERCIALISÉ PAR / COMMERCIALIZZATO DA:

HU

GYÁRTÓ:

SI

DISTRIBUTER:

DARIO GMBH & CO. KG, BURGSTRASSE 5, 44867 BOCHUM, GERMANY

**KUNDENDIENST • SERVICE APRÈS-VENTE •
ASSISTENZA POST-VENDITA • ÜGYFÉLSZOLGÁLAT •
POPRODAJNA PODPORA**

821878



AT **CH** **HU** **SI** **00800 / 456 22 000**



AT dario-support-at@telemarcom.eu

CH dario-support-ch@telemarcom.eu

HU dario-support-hu@telemarcom.eu

SI dario-support-sl@telemarcom.eu

MODELL / TYPE / MODELLO /
A FOGYASZTÁSI CIKK TÍPUSA / IZDELEK:
PO20031494 / PO20031495

04/2023

3

**JAHRE GARANTIE
YEAR WARRANTY**